

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 25 (1963)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LE CHARGEUR FRONTAL ZW

abat 6 à 8 fois plus d'ouvrage qu'un travailleur manuel et ses possibilités d'emploi sont multiples.

Important — Ce chargeur peut être également monté sur votre tracteur.

Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg/BL

Tracteurs — Relevages hydrauliques
Tél. (062) 6 54 54 ou 6 53 21

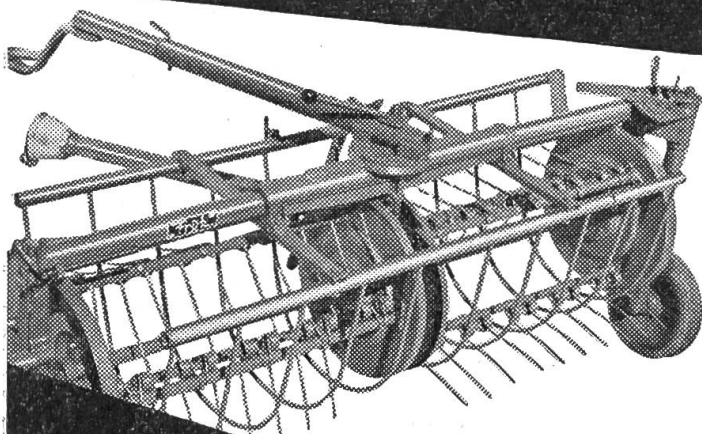
*Conducteurs de tracteurs,
faites connaître assez tôt
votre intention
de changer de direction !*

On trouve dans chaque village

des propriétaires de tracteurs qui ne font pas encore partie de notre organisation. Sociétaires, ne négligez rien pour les décider à adhérer à votre section. L'union fait la force! Communiquez aussi leur adresse au Secrétariat central de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, case postale 210, Brougg. Nous vous en remercions d'avance!

KOORDINAT HEUERNT MASCHINEN

Früh



für exakte Arbeit!
Wenden
Schwaden
Gras zetteln
Schwad streuen

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG
Maschinenfabrik Tel. 073 6 24 33

La faneuse combinée «Früh» est accrochée rapidement et facilement au tracteur à l'aide de la cheville d'attelage. On peut employer cette machine au cours du fauchage pour épandre l'herbe, qu'elle défait de façon parfaite. Lors du fanage, le fourrage est rejeté vers l'arrière, et non pas de côté. En outre, la position des dents peut être réglée de telle façon que le foin ne soit pas projeté, mais seulement dressé. Il reste ainsi sur place, bien défait. L'entraînement du mécanisme a lieu directement, soit sans courroies trapézoïdales ni pignons à chaîne. Le graissage des paliers se fait en un clin d'œil. Demandez notre prix courant.

Foire suisse de
la machine
agricole
Yverdon
Stand 406

ALTHAUS

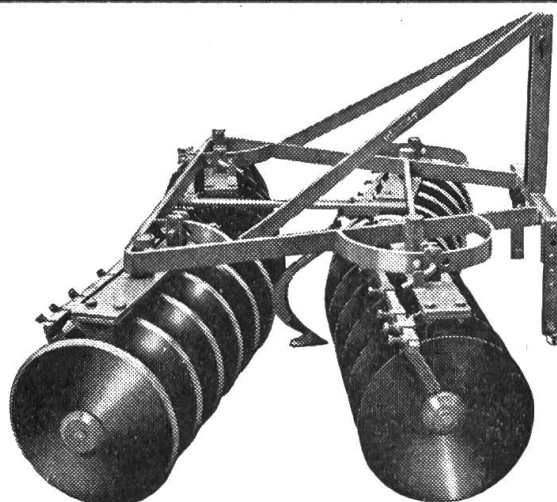
Pour vos travaux de culture,
nous vous livrons à des
conditions avantageuses:

- Pulvérisateurs à disques
- Herse à dents
- Cultivateurs

pour traction animale ou
motorisée.

**Fabrication suisse de haute
qualité**

Indiquez-nous la machine qui
vous intéresse et nous vous
ferons des offres.



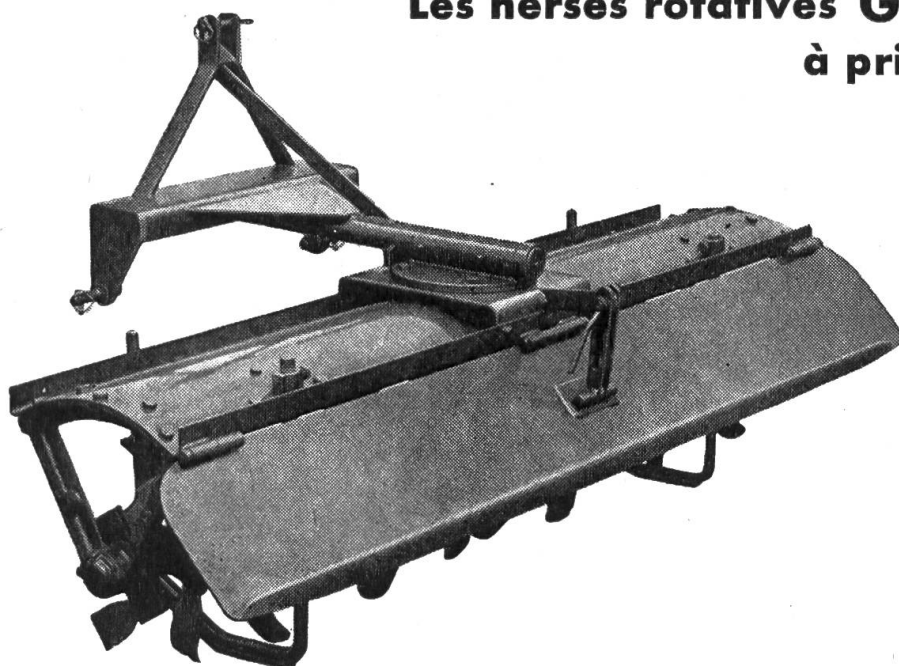
ALTHAUS+CO



ERSIGEN (BERNE) TÉLÉPHONE (034) 3 21 63
FABRIQUE DE CHARRUES

Dépôt à Payerne
JEAN-LOUIS PIGUET
Tél. (037) 6 15 00

Les herse rotatives **GEHRING** à prise de force

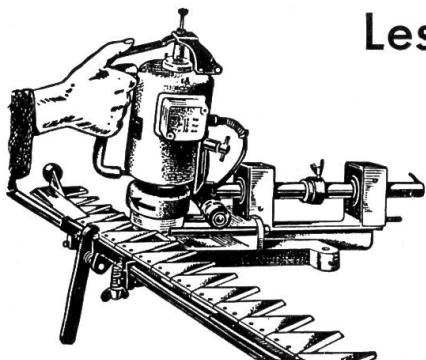


sont des matériels
d'avant-garde grâce
à leur rendement et
à la qualité de leur
travail. La déchique-
teuse de fanes
GEHRING permet
d'économiser d'im-
portantes quantités
de produits anti-
parasitaires.
Destruction efficace.
Largeur de travail:
2 m 75. Votre
fournisseur de ma-
chines agricoles
vous conseillera
volontiers.
Demandez une offre
sans engagement!

Foire suisse de la machine agricole, Yverdon, Stand 209

Fritz Gehring, Fabrique de machines, Matzingen TG

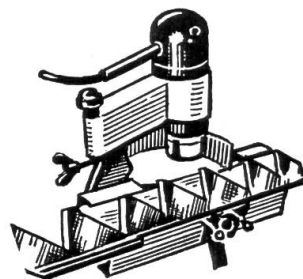
Tél. (054) 9 61 89



Les affûteuses **Merz Simplex**

ont fait leurs
**preuves des
milliers de fois.**

Démonstration
sans engage-
ment par



H. Röthlisberger, Kirchberg / BE, tél. 034 / 3 26 74

Foire suisse de la machine agricole Yverdon, Halle 1, Stand no. 103



Foire suisse de la
machine agricole
Yverdon
Halle I, Stand 117



PLATZ Pulvérisateurs portés et pompes

Des appareils PLATZ pour toutes exploitations agricoles, arboricoles et viticoles

**Lutte efficace contre les parasites —
meilleur rendement !**



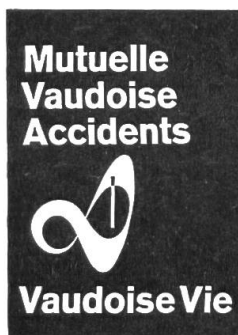
LANDTECHNIK SA

Fribourg, Bd. de Pérolles 2

Téléphone (037) 2 95 15 / 17

Envoyez s.v.pl. documentation et prix des pulvérisateurs portés PLATZ

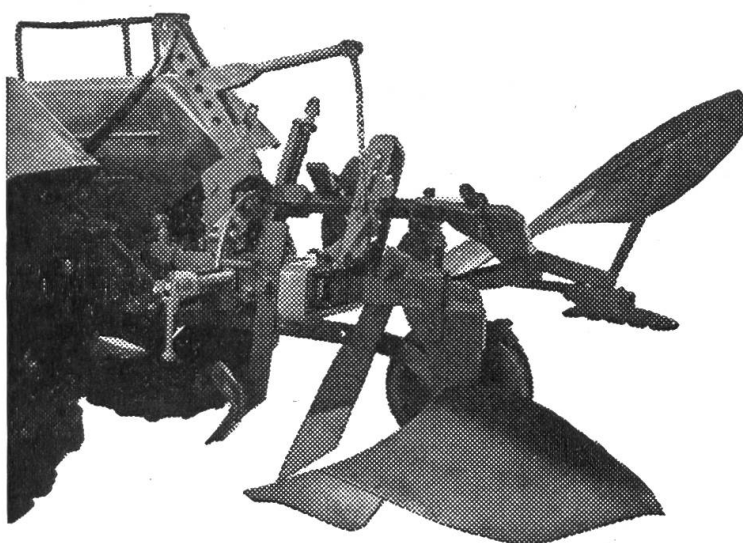
Nom Adresse TR



bien conseillé — bien assuré
agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

La nouvelle charrue réversible portée 1/4 de tour **KR 63**



**pourra être livrée
très prochainement**

Nouvelle version
améliorée de la fameuse
«Kapillar Robust»

Réduction de prix
rendue possible par la
fabrication dans nos pro-
pres ateliers et par des
simplifications.

**Foire suisse de la
machine agricole Yverdon,
halle I, stand 107**

Avantages:

Maniement simple, retournement automatique (commandé à la main)
Réglage de la largeur et de la profondeur de travail sans descendre du siège
Nouveau système ingénieux de déclenchement automatique à la surcharge
équipant les deux corps
Les rasettes brevetées, tant de fois éprouvées, ainsi que le guidage du talon, ont
pu encore bénéficier de certaines améliorations.

Travaille d'une qualité inégalée (retournement parfait, recouvrement total de la
bande découpée par la rasette, etc.)

**Possibilité de labourer sur les pentes les plus inclinées en versant aussi bien vers
le bas que vers le haut — Pénétration rapide jusqu'à la profondeur de travail totale.**

Charrue convenant indifféremment pour les tracteurs équipés ou non d'un système
automatique de régulation hydraulique de la profondeur de travail ou de l'effort
de traction.

Demandez-nous de la documentation!

Baltensperger
S.A.

Fabrique de charrues

Brütten/Zch. Tél. 052 / 6 01 68

Walter Baur, Lausanne-Prilly

Vallombreuse 75, Téléphone 021/24 38 20

B O N

Veillez m'envoyer sans engagement prospectus et
prix courant concernant votre charrue réversible portée
1/4 de tour

Nom : Prénom :

Localité :

Tél.: 0 /

AEBI

Tous ces points parlent en faveur de la presse-ramasseuse



- Elle permet de réaliser « la chaîne de fourrage » sans réorganisation coûteuse. Les chars, les remorques, les installations de déchargement existants s'utilisent tels quels, sans transformation.
- Le foin pressé prend moins de place non seulement dans la grange, mais aussi sur les chars. Où deux ou trois voyages seraient nécessaires pour du fourrage haché, un seul suffit pour la même quantité pressée en bottes.
- Les bottes sont plus faciles à décharger que du foin en vrac, pénible à manier. Lorsque vous étudiez vos problèmes de transport du fourrage, pensez aussi au déchargement!

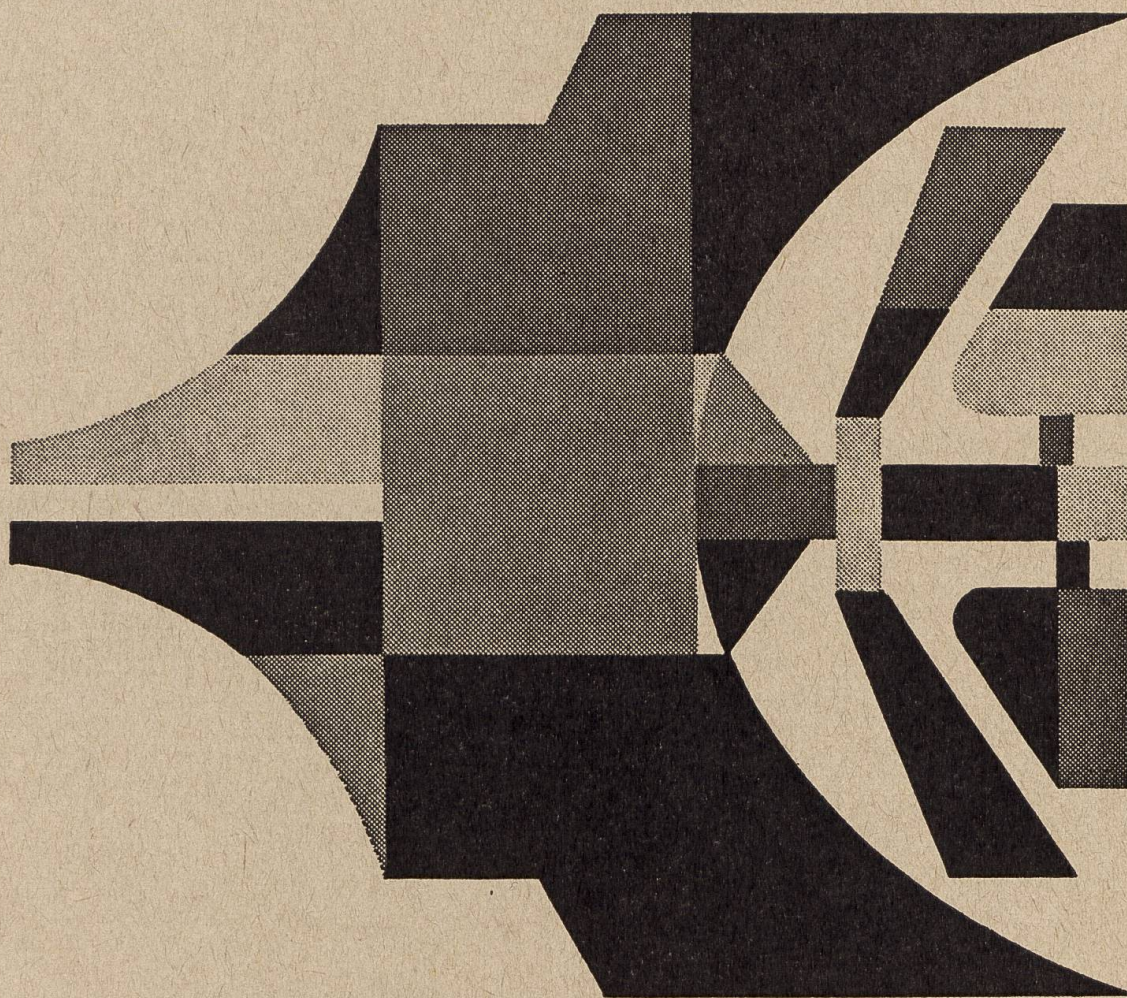
**Veillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix concernant les presses-ramasseuses RIVIERRE-CASALIS.
Adresse:**

Oui, la presse-ramasseuse — à plus forte raison la Rivièrre-Casalis — est vraiment la machine idéale. La Rivièrre-Casalis forme des bottes régulières et compactes qui facilitent la manutention. Sa construction est si robuste qu'on peut presser du fourrage préfané, et ses noeuds font des milliers de noeuds avec une sûreté infaillible.

**Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à AEBI & Co SA
Fabrique de machines Berthoud 034/23301**

**Foire suisse
de la machine agricole
Yverdon**

**du jeudi 28 mars
au mardi 2 avril 1963**

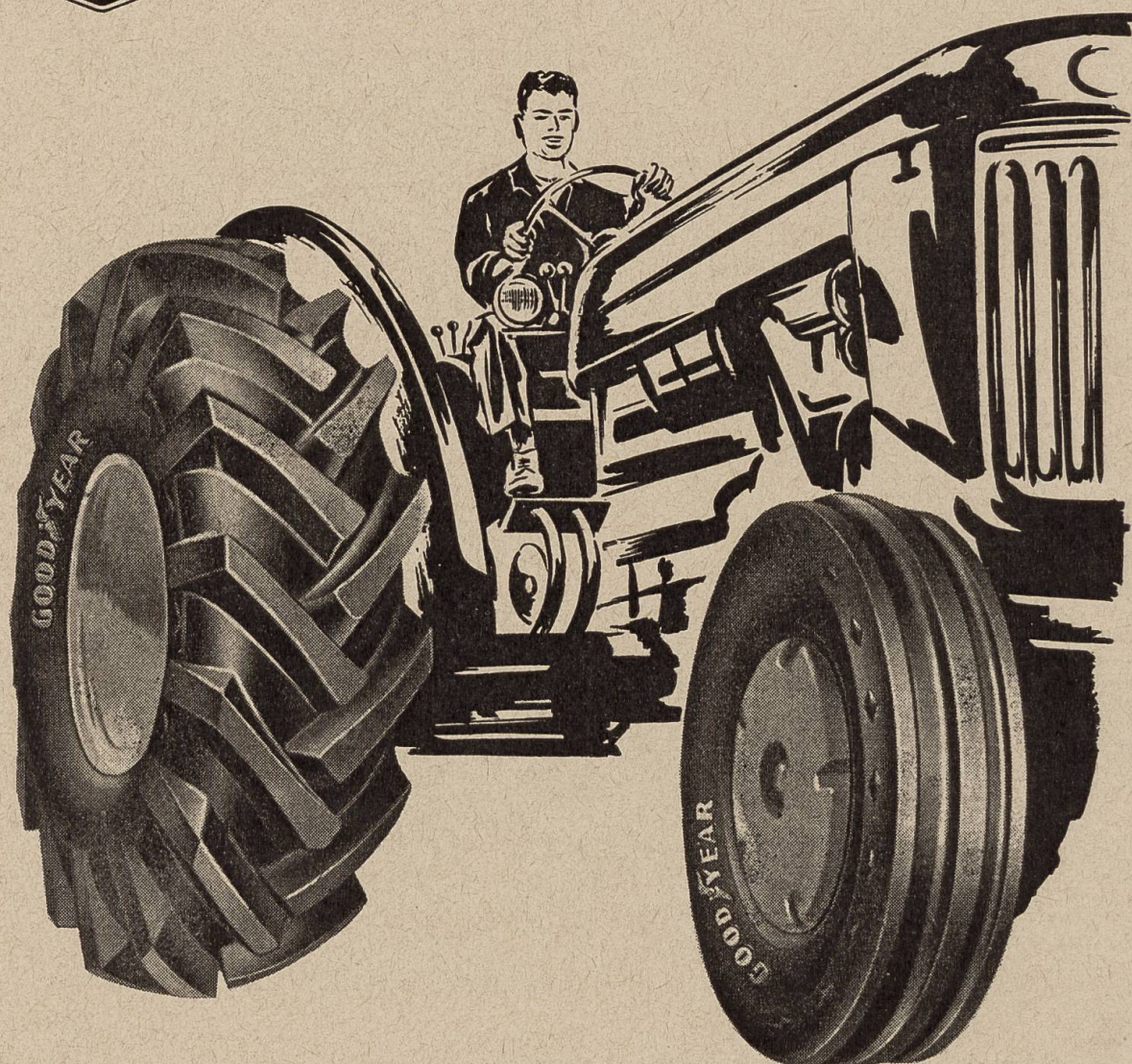


**Association suisse des
fabricants et commerçants de
machines agricoles**

J. A.
LUCERNE



Pneus **pour tous tracteurs**



**SURE GRIP
ALL SERVICE**

SUPER RIB

GOOD  YEAR

LE PLUS GRAND PRODUCTEUR DE PNEUS DU MONDE